



PVD-4410

BETRIEBSANLEITUNG

OPERATING INSTRUCTIONS

MODE D'EMPLOI

GEBRUIKSAANWIJZING

Abb. 1
DIAGRAM 1
ILLUSTRATION 1
AFBEELDING 1

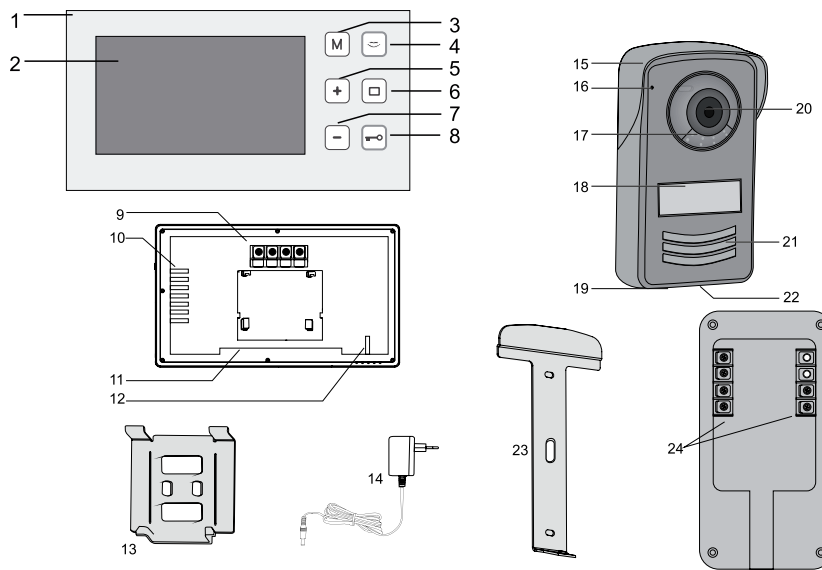


Abb. 2
DIAGRAM 2
ILLUSTRATION 2
AFBEELDING 2

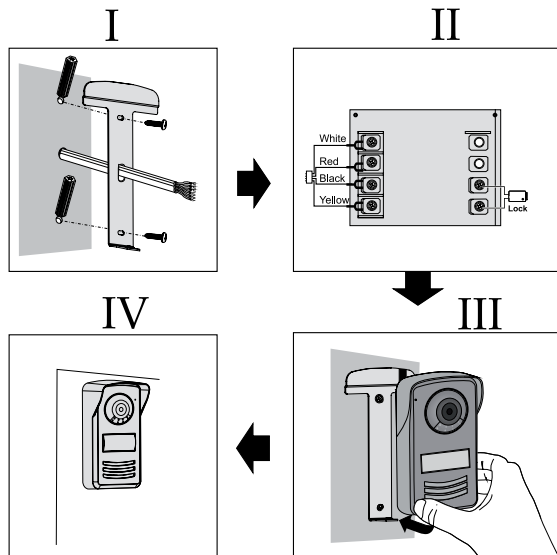


Abb. 3
DIAGRAM 3
ILLUSTRATION 3
AFBEELDING 3

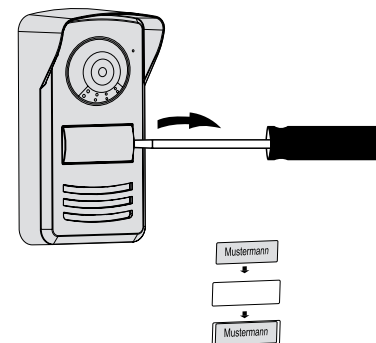


Abb. 4
DIAGRAM 4
ILLUSTRATION 4
AFBEELDING 4

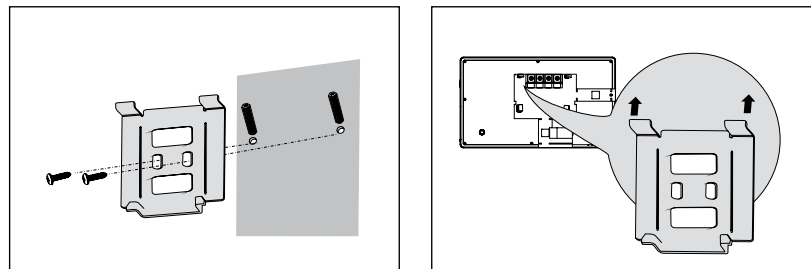
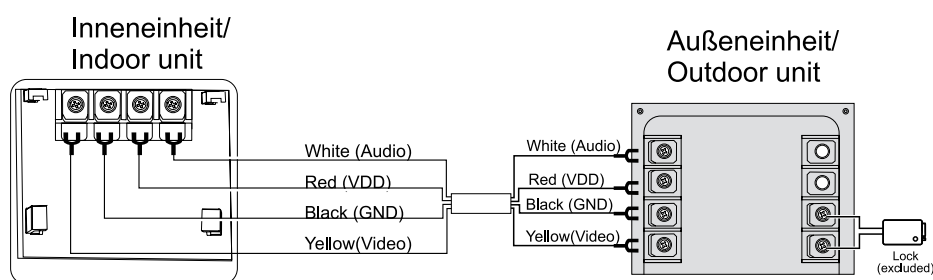


Abb. 5
DIAGRAM 5
ILLUSTRATION 5
AFBEELDING 5



VIDEO-TÜRSPRECHANLAGE PVD-4410

Vielen Dank für den Kauf dieser Video-Türsprechanlage. Sie haben eine hochwertige Anlage erworben.



Bitte lesen Sie sich diese Anleitung vor der Montage aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

VERPACKUNGSIHALT

Außeneinheit
Inneneinheit
Steckernetzteil
Montagematerial

Legende Abb. 1

- 1) Inneneinheit
- 2) Monitor
- 3) Menü-Taste
- 4) Sprechtaete
- 5) Taste +
- 6) Monitor-Taste
- 7) Taste -
- 8) Türöffner-Taste
- 9) Anschlussterminal Inneneinheit
- 10) Lautsprecher
- 11) Buchse für Netzteil
- 12) Mikrofon
- 13) Haltebügel für Inneneinheit
- 14) Netzteil
- 15) Außeneinheit
- 16) Mikrofon
- 17) Infrarot LEDs
- 18) Klingeltaste und Namensschild
- 19) Helligkeitssensor
- 20) Kameralinse
- 21) Lautsprecher
- 22) Schraube für Haltebügel
- 23) Haltebügel für Außeneinheit
- 24) Anschlussterminal Außeneinheit

Allgemeine Hinweise



Die Innen- und Außeneinheit werden mit Schrauben an Ihrem jeweiligen Montageort befestigt. Dabei ist es evtl. nötig, Löcher zu bohren. Dabei ist zu beachten, dass keine Leitungen (weder Signalleitung, noch 230V Netzleitungen) angebohrt werden.

AUSSENEINHEIT

Installation (Abb. 2)

Folgende Leitungen werden benötigt:

4 Leitungen von der Außeneinheit zur Inneneinheit sowie 2 Leitungen von der Außeneinheit zum Türöffner.
Netzsteckdose in der Nähe der Inneneinheit. Siehe dazu auch Abb. 5.

Die Kamera sollte in einer Höhe von ca. 1,5m-1,6m (Mitte Kamera) montiert werden, die Montagehöhe ist den örtlichen Gegebenheiten anzupassen.

1. Suchen Sie sich eine geeignete Stelle zur Montage der Außeneinheit und verlegen Sie die Leitung bis dorthin. Die Leitung sollte mittig hinter der Außeneinheit aus der Wand kommen.
2. Entfernen Sie die Schraube (22) an der Außeneinheit und nehmen Sie den Haltebügel (23) ab.
3. Sie können den Haltebügel als Hilfsmittel zum Anzeichnen der Bohrungen verwenden. Dazu richten Sie den Haltebügel gerade an ihrem Montageort aus und markieren dann die Löcher mit einem geeigneten Stift.
4. Bohren Sie die Löcher mit einem 6mm-Bohrer (siehe Absatz „Allgemeine Hinweise“).
5. Stecken Sie in die Befestigungslöcher jeweils einen 6mm-Dübel und schrauben Sie den Haltebügel fest. Die Leitung sollte durch das mittige Loch im Haltebügel geführt werden.
6. Verbinden Sie die Leitungen mit der Außeneinheit.
7. Hängen Sie die Außeneinheit auf den Haltebügel und fixieren Sie sie mit der Schraube (22).

Anpassen von Namensschild und Leuchtfeld (Abb. 3.)

Die Abdeckung des Namensschildes ist nur aufgesteckt und kann nach vorn abgenommen werden. Dazu können Sie einem Schlitzschraubendreher seitlich unter das Namensschild fahren und es vorsichtig abhebeln.

Anschluss eines Türöffners (Abb. 5)

Der Türöffner wird direkt mit zwei Leitungen mit der Außeneinheit verbunden. Es ist keine zusätzliche Stromversorgung nötig, um den Türöffner anzusteuern. Der Türöffner muss für 12 Volt Gleichspannung ausgelegt sein und darf nicht mehr als 1A Strom benötigen.

INNENEINHEIT

INSTALLATION

1. Suchen Sie sich eine geeignete Stelle zur Montage der Inneneinheit(en) und verlegen Sie die Leitungen bis dorthin. Die Leitung sollte hinter der Inneneinheit aus der Wand kommen. Dabei ist zu beachten, dass der Haltebügel (13) über oder unter dem Leitungsausgang montiert werden sollte, damit die Inneneinheit die Leitungen abdeckt.
2. Entfernen Sie den Haltebügel der Inneneinheit, indem Sie ihn nach unten schieben.
3. Sie können den Haltebügel als Hilfsmittel zum Anzeichnen der Bohrungen verwenden. Dazu richten Sie den Haltebügel gerade am Montageort aus und markieren dann die Löcher mit einem geeigneten Stift.
4. Bohren Sie die Löcher mit einem 6mm-Bohrer (siehe Absatz „Allgemeine Hinweise“).
5. Stecken Sie in die Befestigungslöcher jeweils einen 6mm-Dübel und schrauben Sie den Haltebügel fest.
6. Verbinden Sie die Leitungen mit der Inneneinheit.
7. Die Inneneinheit wird auf den Haltebügel geschoben. Sie sollte spürbar einrasten.

Anschluss Stromversorgung

a) durch mitgeliefertes Steckernetzteil

An der Unterseite der Inneneinheit befindet sich eine Buchse (11) für den Netzadapter. Stellen Sie die Verbindung erst her, wenn alle Komponenten angeschlossen sind. Dadurch werden Kurzschlüsse vermieden.

b) durch separat erhältliches Hutschienen-Netzteil

Mod. DT-2000

Installieren Sie das DT-2000 gemäß der dem Netzteil beiliegenden Anleitung. Verbinden Sie die Sekundärseite (+15 Volt und Minus / Masse) dann mit den 2 Adern aus der Signalleitung dieser Video-Türsprechanlage, welche die Betriebsspannung führen. +15V wird an VDD und Minus wird an GND parallel angeschlossen. Während die Video-Türsprechanlage montiert wird, sollten Sie das Netzteil stromlos schalten. Dadurch werden Kurzschlüsse vermieden.

INBETRIEBNAHME

Nach erfolgreicher Installation der Anlage können Sie das Steckernetzteil oder das DT-2000 mit dem Stromnetz verbinden. Dann einmal auf die Klingeltaste drücken um die Anlage zu aktivieren, danach ist die Anlage betriebsbereit.

FUNKTIONEN DER ANLAGE

Klingeln

Wird die Klingeltaste (18) an der Außeneinheit gedrückt, gibt die Inneneinheit ihren Klingelton wieder. Die Inneneinheit ist für ca. 60 Sekunden aktiv, während dieser Zeit ist das Bild der Außenkamera sichtbar.

Sprechen

Um mit dem Besucher sprechen zu können, muss einmal kurz auf die Sprech-Taste (4) gedrückt werden. Danach steht die Sprechverbindung zur Verfügung. Um das Gespräch zu beenden, wird ebenfalls kurz auf die Sprech-Taste gedrückt.

Wird die Sprech-Taste im Standby-Modus gedrückt, können Sie hören und sehen, was vor der Außeneinheit geschieht. Wollen Sie mit einem Besucher sprechen, bevor dieser geklingelt hat, drücken Sie erst die Monitortaste (6) und danach die Sprech-Taste.

Tür öffnen

Ein angeschlossener Türöffner wird durch kurzes Drücken der Türöffner-Taste (8) für ca. 4 Sekunden aktiviert, die Türöffner-Taste muss nicht gedrückt gehalten werden. Zur Bestätigung wird ein doppelter Beep-Ton an Außeneinheit abgegeben.

Der Türöffner kann aktiviert werden, wenn

1. geklingelt wurde (ohne vorher ein Gespräch aufbauen zu müssen), innerhalb von 60 Sekunden.
2. die Gegensprechfunktion aktiv ist.

Lautstärke des Klingeltons einstellen

Wenn die Inneneinheit aktiv ist, kann über die Tasten + (5) und - (7) die Lautstärke des Klingeltons in 100 Schritten von lautlos bis zur vollen Lautstärke eingestellt werden. Die Klingellautstärke wird durch Drücken der Menü-Taste (3) gespeichert. Die Sprachlautstärke wird dadurch nicht beeinflusst.

Helligkeit, Kontrast und Farbsättigung des Monitors einstellen

Mit der Monitor-Taste (6) die Inneneinheit aktivieren. Ein Drücken der Menü-Taste (3) blendet dann über das OSD (On-Screen-Display) die Funktion „Bright“ für eine Änderung der Helligkeit ein. Mit den Tasten + und - kann dann die Helligkeit angepasst werden.

Ein weiteres Drücken der Menü-Taste schaltet zur Funktion „Contrast“, hier kann mit den Tasten + und - der Kontrast des Monitors angepasst werden.

Durch ein drittes Drücken der Menü-Taste kommen Sie zur Funktion „Color“, wo über die Tasten + und - die Farbsättigung angepasst werden kann.

Die Einstellungen werden automatisch gespeichert.

TECHNISCHE DATEN

Außeneinheit

Betriebsspannung: 15Volt DC

Stromaufnahme: 130 ± 50 mA

Temperaturbereich: -10 bis + 50° C

Abmessungen (BxHxD): 96 x 170 x 32 mm + (Schirm 20 mm)

Netzteil (im Lieferung)

Eingang: 230 V~ / 50Hz; 0,45 A

Ausgang: 15 V= / 1 A

Inneneinheit

Betriebsspannung: 15Volt DC

Stromaufnahme: 220 ± 50 mA

Temperaturbereich: -10 bis + 50° C

Maximale Luftfeuchtigkeit: 85%

Abmessungen (BxHxD): 160 x 86 x 27 mm

HINWEISE

Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Entladungen, Mobiltelefonen, Funkanlagen, Handys, Mikrowellen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen der Geräte (des Gerätes) kommen.

Reinigung und Pflege

Netzbetriebene Geräte vor dem Reinigen vom Netz trennen (Stecker ziehen). Die Oberfläche des Gehäuses kann mit einem mit Seifenlauge angefeuchtetem weichen Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Chemikalien. Staubablagerungen an Lüftungsschlitzen nur mit einem Pinsel lösen und gegebenenfalls mit einem Staubsauger absaugen. Die Saugdüse nicht direkt an das Gerät halten.

SICHERHEITSHINWEISE

Bei Beschädigung von Gehäusen, Steckern, Netzkabel oder Isolationschäden, Geräte sofort außer Betrieb nehmen und Netzleitungen abzuziehen. **STROMSCHLAG - LEBENSGEFAHR.** (Netzstecker aus der Steckdose ziehen!) Schäden sofort durch Fachmann beheben lassen!

Zerlegen Sie das Produkt nicht! Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlag!

Keine eigenen Reparaturversuche durchführen!

M

NAME

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet.

Der Aufbau des Produkts entspricht der Schutzklasse 1. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230V~/50Hz) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden. Geräte, die an Netzspannung betrieben werden, gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie deshalb in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten.

Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, Plastikfolien/-tüten, Styroporsteile etc. könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

Die Inneneinheiten sind nur für trockene Innenräume geeignet (keine Badezimmer o.ä. Feuchträume). Vermeiden Sie das Feucht- oder Nasswerden der Geräte. Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!

In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten. Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Geräts haben.

Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um - durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

DE

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der m-e GmbH modern-electronics, An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.



2 JAHRE BESCHRÄNKTE GARANTIE

Es wird für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum gewährleistet, dass dieses Produkt frei von Defekten in den Materialien und in der Ausführung ist. Dies trifft nur zu, wenn das Gerät in üblicher Weise benutzt wird und regelmäßig instand gehalten wird. Die Verpflichtungen dieser Garantie werden auf die Reparatur oder den Wiedereinbau irgendeines Teils des Gerätes begrenzt und gelten nur unter der Bedingung, dass keine unbefugten Veränderungen oder versuchte Reparaturen vorgenommen wurden. Ihre gesetzlichen Rechte als Kunde werden in keiner Weise durch diese Garantie beeinträchtigt.

Bitte beachten Sie!

Es besteht kein Anspruch auf Garantie in u. a. folgenden Fällen:

- Bedienungsfehler
- Störungen durch andere Funkanlagen (z.B. Handybetrieb)
- Fremdeingriffe/-wirkungen
- Mechanische Beschädigungen
- Feuchtigkeitsschäden
- Kein Garantie-Nachweis (Kaufbeleg)

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantiesanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantiesanspruch!

Haftungsbeschränkung:

Der Hersteller ist nicht für den Verlust oder die Beschädigung irgendwelcher Art einschließlich der beiläufigen oder Folgeschäden haftbar, die direkt oder indirekt aus der Störung dieses Produktes resultieren.

VIDEO DOOR ENTRY PHONE PVD-4410

Thank you for purchasing this video door entry phone. You have chosen a high quality system.



Please read these instructions carefully prior to assembly and keep them for later use.

PACKAGE CONTENTS

Outdoor unit
Indoor unit
Plug-in power supply unit
Assembly material

Legend for fig. 1

- 1) Indoor unit
- 2) Monitor
- 3) Menu button
- 4) Talk button
- 5) Button+
- 6) Monitor button
- 7) Button -
- 8) Door opener button
- 9) Connection terminal for the indoor unit
- 10) Loudspeaker
- 11) Jack for power supply unit
- 12) Microphone
- 13) Retaining bracket for indoor unit
- 14) Power supply unit
- 15) Outdoor unit
- 16) Microphone
- 17) Infrared LEDs
- 18) Ringer button and name field
- 19) Brightness sensor
- 20) Camera lens
- 21) Loudspeaker
- 22) Screw for retaining bracket
- 23) Retaining bracket for outdoor unit
- 24) Connection terminal for outdoor unit

General notes



The indoor and outdoor units are mounted at their relevant assembly point using screws. It may be necessary to drill holes for this purpose. Please ensure that no wiring is drilled in this process (neither signalling line nor 230V power lines).

OUTDOOR UNIT

Installation (fig. 2)

The following wiring is required:
4 wires from the outdoor unit to the indoor unit and 2 wires from the

outdoor unit to the door opener.
Power socket near the indoor unit. Also see fig. 5.

The camera should be installed at a height of approximately 1.5m-1.6m (middle of the camera) with the mounting height adjusted to the local conditions.

1. Look for a suitable location for the assembly of the outdoor unit and lay the wires to that point. The wire should emerge from the wall behind the outdoor unit.
2. Remove the screw (22) from the outdoor unit and remove the retaining bracket (23).
3. You can use the retaining bracket as an aid to mark the drilling positions. Hold the retaining bracket straight at the mounting point and then mark the holes with a suitable marker.
4. Drill the holes with a 6mm drill bit (see section 'general notes')
5. Place a 6mm dowel in each mounting hole and screw the retaining bracket on securely. The wire should be fed through the middle hole in the retaining bracket.
6. Connect the wires with the outdoor unit.
7. Hang the outdoor unit on the retainer bracket and secure it with the screw (22).

Adjusting name field and light field (figure 3)

The cover on the name field is only clicked into place and can be removed from the front. Insert a slotted screwdriver under the side of the name field and lift it carefully.

Connecting a door opener (figure 5)

The door opener is connected directly to the outdoor unit with two wires. No additional power supply is necessary to control the door opener. The door opener must be designed for 12 V DC voltages and may not require more than 1A of power.

INDOOR UNIT

INSTALLATION

1. Look for a suitable location to mount the indoor unit(s) and lay the wires to this point. The wire should emerge from the wall behind the indoor unit. It should be noted that the retaining bracket (13) is mounted above or beneath the wire exit so that the indoor unit covers the wires.
2. Remove the retaining bracket from the indoor unit by pushing it downwards.
3. You can use the retaining bracket as an aid to mark the drilling positions. Hold the retaining bracket straight at the mounting point and then mark the holes with a suitable marker.
4. Drill the holes with a 6mm drill bit (see section 'general notes')
5. Place a 6mm dowel in each mounting hole and screw the retaining bracket on securely. The wire should be fed through the middle hole in the retaining bracket.
6. Connect the wires with the indoor unit.
7. The indoor slides into place on the retaining bracket with a noticeable click.

Connecting the power supply

a) Using the power supply unit (included)

A jack (11) for the mains adapter is located on the bottom of the indoor unit. Only connect the unit once all components are connected. This will prevent short circuits.

b) With the top-hat rail power unit Mod. DT-2000 (available separately)

Install the DT-2000 in accordance with the enclosed instructions. Connect the secondary side (=15 V and minus/mass) with the 2 wires from the signalling line for this video door entry phone that feed in the operating voltage. +15V is connected to VDD and minus is connected in parallel to GND. During assembly of the video door entry phone system the power supply unit should be disconnected from the mains. This will prevent short circuits.

INITIAL OPERATION

Following successful installation of the system you can connect the power supply unit or the DT-2000 to the power network. Then press once on the ringer button in order to activate the system, after which the system is ready for operation.

SYSTEM FUNCTIONS

Ringer

If the ringer button (18) is pressed on the outdoor unit then the indoor unit reproduces the ringer sound. The indoor unit is active for approximately 60 seconds and the image on the outdoor camera is visible for this time.

Speaker

Press the speaker button (4) briefly in order to be able to speak with the visitor. The speaker connection is then available. The speaker button is pressed again briefly in order to end the conversation. If the speaker button is pressed in standby mode then you can hear and see what is happening at the outdoor unit. If you wish to speak to a visitor before they ring the bell simply first press the monitor button (6) and then the speaker button.

Door opener

A connected door opener is activated for approximately 4 seconds by briefly pressing the door opener button (8) and the door opener button need not be held down. A double beep is emitted at the outdoor unit as confirmation.

The door opener can be activated if

1. The bell has been rung (without needing to hold a conversation beforehand) within the last 60 seconds.
2. The intercom system is active.

Setting the ringer volume

If the indoor unit is active then the buttons + (5) and - (7) can be used to set the volume of the ringer in 100 steps from silent to full volume. The ringer volume is saved by pressing the menu button (3). The speech volume is not affected.

M

Set monitor brightness, contrast and colour saturation

Activate the indoor unit using the monitor button (6). If the menu button (3) is pressed then the on-screen display shows the 'bright' function to change the brightness. The + and - buttons can then be used to adjust the brightness.

Pressing the menu button again switches to the 'contrast' function and the contrast can then be adjusted using the + and - buttons.

Pressing the menu button a third time activates the 'colour' function, which allows adjustment of the colour saturation using the + and - buttons.

The settings are saved automatically.

TECHNICAL DATA

Outdoor unit

Operating voltage: 15Volt DC

Power consumption: 130 ± 50 mA

Temperature range: -10 to + 50° C

Dimensions (wxhxd): 96 x 170 x 32 mm (+ cover 20 mm)

Power supply unit (included)

Input: 230 V~ / 50Hz; 0.45 A

Output: 15 V= / 1 A

Indoor unit

Operating voltage: 15Volt DC

Power consumption: 220 ± 50 mA

Temperature range: -10 to + 50° C

Maximum humidity: 85%

Dimensions (wxhxd): 160 x 86 x 27 mm

NOTES

The functionality of the unit can be affected by the influence of strong static, electrical or high frequency fields (discharging, mobile phones, radios, microwaves).

Cleaning and maintenance

Always disconnect mains powered units from the mains supply before cleaning (disconnect the plug). The unit housing can be cleaned using a soapy soft cloth. Do not use any abrasive materials or chemicals.

Remove dust build-up from ventilation slits using a brush and clean up using a vacuum cleaner. Do not hold the vacuum cleaner nozzle directly against the unit.

SAFETY INSTRUCTION

In the event of damage to the housing, connectors, power cables or isolation shielding, switch off the device immediately and disconnect from the mains power. **ELECTRIC SHOCK – DANGER OF LOSS OF LIFE.** (Unplug the mains connector from the socket!). Damage should be repaired immediately by a specialist!

Do not take the product apart! There is a danger of lethal electric shock!

Never carry out repairs yourself!

For reasons of safety and licensing (CE), unauthorised conversion and / or modification of the product is prohibited.

The design of the product complies with protection class 1. Only a standard mains socket (230V~/50Hz) of the public mains supply may be used to power the device. Devices powered by mains voltage must be kept away from children. Please therefore be particularly careful in the presence of children.

Do not leave packaging material lying about since plastic foils and pockets and polystyrene parts etc. could be lethal toys for children.

The interior unit is suitable only for dry interior rooms (not bathrooms and other moist places). Do not allow the devices to get moist or wet. There is a danger of lethal electric shock!

In industrial institutions, the accident prevention regulations of the Association of Commercial Professional Associations for electrical installations and equipment must be observed. Please consult a specialist should you have doubts regarding the method of operation, the safety, or the connections of the device.

Handle the product with care - it is sensitive to bumps, knocks or falls even from low heights.



WARRANTY

2 years warranty from date of purchasing, on base of correct using.

The producer is not responsible for consequential damages which are effected directly or indirectly from this item.

The warranty will be null and void in case of damages arising from violations of these operating instructions. We are not liable for consequential damages!

We accept no liability for material damages or injuries arising from inappropriate use or violation of the safety instructions. In such cases all warranty claims are null and void!

GB

These operating instruction are published by
m-e GmbH modern-electronics,
An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn/Germany

The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

PORTIER ELECTRONIQUE VIDEO PVD-4410

Nous vous remercions de l'achat de ce portier électronique vidéo. Vous avez acheté une installation de grande qualité.



Veillez lire attentivement cette notice avant le montage et conservez-la pour vous y reporter ultérieurement.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

Module extérieur
Module intérieur
Floc d'alimentation
Matériels de montage

Légende Fig. 1

- 1) Module intérieur
- 2) Ecran
- 3) Touche Menu
- 4) Touche vocale
- 5) Touche +
- 6) Touche d'écran
- 7) Touche -
- 8) Touche d'ouverture de porte
- 9) Terminal de connexion du module intérieur
- 10) Haut-parleur
- 11) Connecteur femelle pour bloc d'alimentation
- 12) Microphone
- 13) Etrier de fixation pour module intérieur
- 14) Bloc d'alimentation
- 15) Module extérieur
- 16) Microphone
- 17) DEL infrarouge
- 18) Bouton de sonnette et plaquette nominative
- 19) Capteur de luminosité
- 20) Lentille de caméra
- 21) Haut-parleur
- 22) Vis pour étrier de fixation
- 23) Etrier de fixation pour module extérieur
- 24) Terminal de connexion du module extérieur

Remarques générales



Les modules intérieur et extérieur sont fixés par des vis à leur emplacement de montage respectif. Vous devrez alors éventuellement percer des trous. Dans ce contexte, veillez à ne pas percer de câbles (câble de signal ou câbles électriques 230V).

MODULE EXTERIEUR

Installation (Fig. 2)

Les câbles suivants sont nécessaires :
4 câbles du module extérieur vers le module intérieur et 2 câbles du module extérieur au portier électronique.

Prise pour bloc d'alimentation à proximité du module intérieur. Voir à ce sujet également la Fig. 5.

La caméra doit être installée à une hauteur d'env. 1,5 à 1,6 m (centre de la caméra). La hauteur de montage doit être adaptée aux conditions locales.

1. Définissez un emplacement approprié pour le montage du module extérieur et posez le câble jusqu'à cet endroit. Le câble doit sortir du mur au centre du module extérieur.
2. Retirez la vis (22) du module extérieur et enlevez l'étrier de fixation (23).
3. Vous pouvez utiliser l'étrier de fixation pour marquer l'endroit à percer. A cet effet, alignez l'étrier de fixation à l'horizontale sur l'emplacement de montage et marquez ensuite les trous avec un crayon approprié.
4. Percez les trous avec une mèche de 6 mm (voir section « Remarques générales »).
5. Insérez respectivement une cheville de 6 mm dans les trous de fixation et vissez l'étrier de fixation. Passez le câble par le trou central de l'étrier de fixation.
6. Connectez les câbles au module extérieur.
7. Accrochez le module extérieur à l'étrier de fixation et bloquez-le avec la vis (22).

Adaptation de la plaquette nominative et du champ éclairé (Fig. 3).

Le cache de la plaquette nominative est simplement encliqueté et peut être retiré par le devant. Glissez à cet effet un tournevis plat sous le côté de la plaquette nominative et faites levier avec précaution.

Branchement d'un portier électronique (Fig. 5)

Le portier électronique est connecté au module extérieur à l'aide de deux câbles. Aucune alimentation électrique supplémentaire n'est nécessaire à la commande du portier électronique. Le portier électronique doit être dimensionné pour une tension continue de 12 V et ne doit pas consommer plus de 1A de courant.

MODULE INTERIEUR

INSTALLATION

1. Définissez un emplacement approprié pour le montage du ou des modules intérieurs et posez les câbles jusqu'à cet endroit. Le câble doit sortir du mur au centre du module intérieur. Dans ce contexte, il convient de veiller à ce que l'étrier de fixation (13) se trouve au-dessus ou en dessous de la sortie du câble, afin que le module intérieur couvre les câbles.
2. Retirez l'étrier de fixation du module intérieur en le glissant vers le bas.
3. Vous pouvez utiliser l'étrier de fixation pour marquer l'endroit à percer. A cet effet, alignez l'étrier de fixation à l'horizontale sur l'emplacement de montage et marquez ensuite les trous avec un crayon approprié.
4. Percez les trous avec une mèche de 6 mm (voir section « Remarques générales »).
5. Insérez respectivement une cheville de 6 mm dans les trous de fixation et vissez l'étrier de fixation.
6. Connectez les câbles au module intérieur.
7. Glissez le module intérieur dans l'étrier de fixation. Il doit d'enclencher de manière audible.

Branchement de l'alimentation électrique

a) au moyen du bloc d'alimentation fourni

Sur le dessous du module intérieur se trouve une douille (11) pour le bloc d'alimentation. Ne réalisez le branchement que lorsque tous les éléments ont été connectés. Cela permet d'éviter les courts-circuits.

b) au moyen d'un bloc d'alimentation optionnel pour rails DIN, modèle DT-2000

Installez le DT-2000 conformément à la notice jointe au bloc d'alimentation. Connectez ensuite le côté secondaire (+15 V et moins/masse) aux 2 conducteurs du câble de signal de ce portier électronique vidéo destinés à véhiculer la tension de service. Le +15 V est connecté à VDD et le moins en parallèle à GND. Mettez le bloc d'alimentation hors courant pendant le montage du portier électronique vidéo. Cela permet d'éviter les courts-circuits.

MISE EN SERVICE

Après l'installation du système, vous pouvez brancher le bloc d'alimentation mobile ou le DT-2000 au réseau électrique. Appuyez ensuite une fois sur le bouton de sonnette pour activer l'installation et la rendre opérationnelle.

FONCTIONS DE L'INSTALLATION

Sonnette

Lorsque le bouton de sonnette (18) du module extérieur est actionné, le module intérieur émet le carillon. Le module intérieur est actif durant env. 60 secondes. Pendant ce laps de temps, l'image de la caméra extérieure s'affiche.

Connexion vocale

Afin de pouvoir parler avec le visiteur, appuyez une fois brièvement sur la touche vocale (4). La connexion vocale est alors établie. Pour terminer la discussion, il suffit d'appuyer une nouvelle fois brièvement sur la touche vocale.

Si vous actionnez la touche vocale en mode Veille, vous pouvez entendre et voir ce qui se passe devant le module extérieur. Si vous souhaitez parler avec le visiteur avant que celui-ci n'ait sonné, il vous suffit d'appuyer d'abord sur la touche d'écran (6), puis sur la touche vocale.

Ouverture de la porte

Un portier électronique connecté est activé pendant env. 4 secondes par le bref actionnement de la touche d'ouverture de porte (8). Il n'est pas nécessaire de maintenir la touche d'ouverture de porte appuyée. Un double bip est émis pour confirmation sur le module extérieur.

Le portier électronique peut être activé lorsque

1. la sonnette a été actionnée (sans devoir établir une connexion vocale auparavant) - dans un délai de 60 secondes.
2. la fonction vocale est active.

Réglage du volume du carillon

Lorsque le module intérieur est actif, les touches + (5) et - (7) permettent de régler le volume du carillon selon 100 niveaux entre silencieux et le volume maximal. Le volume de la sonnerie est enregistré en appuyant sur la touche menu (3). Le volume vocal n'est pas influencé.

Réglage de la luminosité, du contraste et de la saturation des couleurs de l'écran

Activer le module intérieur au moyen de la touche d'écran (6).

L'actionnement simple de la touche menu (3) affiche alors sur l'OSD (On-Screen-Display) la fonction « Bright » pour le réglage de la luminosité. Les touches + et - permettent de régler la luminosité.

Un nouvel actionnement de la touche menu affiche la fonction « Contraste ». Ici aussi, les touches + et - permettent de régler le contraste de l'écran.

Un troisième actionnement de la touche de menu ouvre la fonction « Color ». Ici, les touches + et - permettent de régler la saturation des couleurs.

Les réglages sont alors enregistrés automatiquement.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Module extérieur

Tension de service : 15 VCC

Puissance absorbée : 130 ± 50 mA

Plage de température : -10 à + 50° C

Dimensions (lxhxp) : 96 x 170 x 32 mm (+ cache 20 mm)

Bloc d'alimentation (fourni)

Entrée : 230 V~ / 50Hz ; 0,45 A

Sortie : 15 V= / 1 A

Module intérieur

Tension de service : 15 VCC

Puissance absorbée : 220 ± 50 mA

Plage de température : -10 à + 50° C

Humidité relative maximale : 85 %

Dimensions (lxhxp) : 160 x 86 x 27 mm

CONSIGNES

L'influence de forts champs statiques, électriques ou haute fréquence (décharges, téléphones mobiles, installations radio, portables, micro-ondes) peut entraîner des dysfonctionnements des appareils (de l'appareil).

Nettoyage et entretien

Débrancher du secteur les appareils alimentés sur secteur avant le nettoyage (retirer la fiche). La surface du boîtier peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon humidifié avec une lotion savonneuse. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou chimiques. Ne retirer la poussière accumulée sur les lattes des grilles d'aération qu'avec un pinceau ou aspirer avec un aspirateur. Ne pas tenir l'embout aspirant juste sur l'appareil.

CONSIGNES DE SECURITE

En cas de détérioration de boîtiers, de prises, de câbles ou d'isolation, arrêter immédiatement les appareils et débrancher les câbles.



DANGER DE MORT PAR ELECTROCUTION. (Débrancher la fiche de la prise d'alimentation secteur !) Faire immédiatement réparer les détériorations par un technicien qualifié !

Ne démontez jamais le produit! Ceci pourrait provoquer un choc électrique mortel !

Ne pas tenter de réparer vous-même les détériorations!

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute transformation ou modification arbitraire du produit est interdite.

Le montage du produit correspond à la classe de sécurité 1.
L'alimentation en courant ne doit s'effectuer que par une prise (230V ~/50Hz) raccordée au réseau d'alimentation public. Les appareils alimentés par le secteur ne doivent pas être laissés à la portée des enfants. Une prudence toute particulière s'impose donc lors de l'utilisation.

Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Les feuilles ou poches plastiques, les éléments polystyrène, etc. peuvent se transformer en jouets dangereux pour les enfants.

L'usage de module intérieur doit s'effectuer dans des milieux secs uniquement (évitiez tout usage dans espaces humides comme la salle de bain par exemple). Évitez tout contact du dispositif avec l'humidité ou avec l'eau. Ceci pourrait provoquer un choc électrique mortel !

Dans les installations industrielles, il convient d'observer les consignes de prévention d'accidents relatives aux installations et moyens d'exploitation, édictées par les syndicats professionnels. En cas de doute concernant le raccordement, le fonctionnement ou la sécurité de l'appareil, veuillez contacter un spécialiste.

Ce produit doit être manipulé avec précaution. Les coups, les chocs ou une chute, même d'une faible hauteur, peuvent l'endommager.



GARANTIE LIMITEE DE 2 ANS

Le détecteur de gaz anesthésiant est garanti deux ans à compter de la date d'achat contre tous défauts de matériaux et de fabrication. Cette garantie ne s'applique que si l'appareil est utilisé dans des conditions normales et entretenu régulièrement. Les obligations de cette garantie se limitent à la réparation ou au changement des pièces du détecteur de gaz anesthésiant et uniquement à condition qu'aucune modification ou essai de réparation non qualifiés n'aient eu lieu. Cette garantie ne déroge en aucun point à vos droits en qualité de client.

Tout dommage résultant d'un non-respect des présentes instructions a pour effet d'annuler la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommage matériels ou corporels résultants d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes instructions. De tels cas ont pour effet d'annuler la garantie !

Limite de responsabilité : le fabricant ne peut être tenu responsable de la perte ou de l'endommagement de quelque façon que ce soit, y compris des dommages consécutifs ou parallèles, directement ou indirectement provoqués par le dysfonctionnement de ce produit en cas d'alarme.

F

Cette notice est une publication de la société m-e GmbH modern-electronics, An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn/Allemagne.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et d'équipement.

VIDEOFOONSYSTEEM PVD-4410



Bedankt voor de aankoop van dit videofoonsysteem. U hebt een systeem van uitstekende kwaliteit aangeschaft. Lees vóór de montage aandachtig deze handleiding en bewaar ze voor later gebruik.

INHOUD VAN DE VERPAKKING

Buitenunit
Binnenunit
Stekkeradapter
Montagemateriaal

Legende Afb. 1

- 1) Binnenunit
- 2) Beeldscherm
- 3) Menu-toets
- 4) Toets voor spreken
- 5) Toets +
- 6) Toets voor beeldscherm
- 7) Toets -
- 8) Toets voor deur openen
- 9) Aansluitterminal binnenunit
- 10) Luidspreker
- 11) Aansluiting voor adapter
- 12) Microfoon
- 13) Houder voor binnenunit
- 14) Adapter
- 15) Buitenunit
- 16) Microfoon
- 17) Infrarood LED's
- 18) Beltoets en naamplaatje
- 19) Helderheidssensor
- 20) Cameralens
- 21) Luidspreker
- 22) Schroeven voor houder
- 23) Houder voor buitenunit
- 24) Aansluitterminal buitenunit

Algemene richtlijnen

De binnen- en buitenunits worden met schroeven bevestigd op hun respectievelijke montageplaats. Daarbij is het eventueel nodig om gaten te boren. Let erop dat u hierbij niet in leidingen (signaalleidingen of 230V stroomleidingen) boort.

BUITENUNIT

Installatie (afb. 2)

De volgende leidingen zijn nodig:
4 leidingen van de buitenunit naar de binnenunit en 2 leidingen van de

buitenunit naar de deuropener.
Stopcontact in de buurt van de binnenunit. Zie hiervoor ook afb. 5.

De camera moet op een hoogte van ca. 1,5m-1,6m (midden van de camera) gemonteerd worden. De montagehoogte moet aangepast worden aan de plaatselijke omstandigheden.

1. Zoek een geschikte plaats voor de montage van de buitenunit en verplaats de leiding daarnaartoe. De leiding moet in het midden achter de buitenunit uit de muur komen.
2. Verwijder de schroeven (22) op de buitenunit en neem de houder (23) eruit.
3. U kunt de houder als hulpmiddel gebruiken voor het aanduiden van de boorgaten. Plaats de houder daarvoor precies op de montageplaats en markeer vervolgens de gaten met een geschikte stift.
4. Boor de gaten met een boor van 6mm (zie hoofdstuk „algemene richtlijnen“).
5. Steek in de bevestigingsgaten telkens een plug van 6mm en schroef de houder vast. De leiding moet via het middelste gat naar de houder geleid worden.
6. Sluit de leidingen aan op de buitenunit.
7. Plaats de buitenunit op de houder en zet hem vast met de schroeven (22).

Aanpassen van naamplaatje en verlichtingsveld (afb. 3)

Het omhulsel van het naamplaatje is er enkel ingestoken en kan verwijderd worden door het naar voren te trekken. Hiertoe kunt u een splitschroevendraaier zijdelings onder het naamplaatje laten gaan en het er voorzichtig afnemen.

Aansluiting van een deuropener (afb. 5)

Verbind de deuropener door middel van twee leidingen rechtstreeks met de buitenunit. Er is geen bijkomende stroomtoevoer nodig om de deuropener te besturen. De deuropener moet geschikt zijn voor 12 Volt gelijkspanning en mag niet meer dan 1A stroom benutten.

BINNENUNIT

INSTALLATIE

1. Zoek een geschikte plaats voor de montage van de binnenunit(s) en verplaats de leidingen daarnaartoe. De leiding moet achter de binnenunit uit de muur komen. Daarbij dient erop gelet te worden dat de houder (13) boven of onder de leidinguitgang wordt gemonteerd zodat de binnenunit de leidingen bedekt.
2. Verwijder de houder van de binnenunit door hem naar onder te schuiven.
3. U kunt de houder als hulpmiddel gebruiken voor het aanduiden van de boorgaten. Plaats de houder daarvoor precies op de montageplaats en markeer vervolgens de gaten met een geschikte stift.
4. Boor de gaten met een boor van 6mm (zie hoofdstuk „algemene richtlijnen“).
5. Steek in de bevestigingsgaten telkens een plug van 6mm en schroef de houder vast. De leiding moet via het middelste gat naar de houder geleid worden.
6. Sluit de leidingen aan op de binnenunit.
7. De binnenunit wordt over de houder geschoven. Ze moeten duidelijk in elkaar klikken.

Aansluiting van de stroomtoevoer

a) via meegeleverde adapter

Aan de onderkant van de binnenunit bevindt zich een aansluiting (11) voor de adapter. Voer de verbinding pas uit als alle elementen aangesloten zijn. Zo vermijdt u kortsluiting.

b) via afzonderlijk verkrijgbare DIN-rail adapter mod. DT-2000

Installeer de DT-2000 volgens de bij de adapter meegeleverde handleiding. Sluit de secundaire zijde (+15 Volt en minus / massa) vervolgens aan op de 2 anders van de signalleiding van dit videofoonstelsel die zorgen voor de toevoer van de stroomspanning. +15V wordt parallel aangesloten op VDD en minus op GND. Tijdens de installatie van het videofoonstelsel moet de stroom uitgeschakeld worden. Zo vermijdt u kortsluiting.

INGEBRUIKNAME

Na een succesvolle installatie van het systeem kunt u de adapter of de DT-2000 aansluiten op het stroomnet. Druk vervolgens eenmaal op de beltoets om het systeem te activeren. Hierna is het systeem klaar voor gebruik.

FUNCTIES VAN HET SYSTEEM

Bellen

Als de beltoets (18) op de buitenunit wordt ingedrukt, geeft de binnenunit deze beltoon weer. De binnenunit is gedurende ca. 60 seconden actief, tijdens deze tijd is het beeld op de buitencamera zichtbaar.

Spreeken

Om met de bezoeker te kunnen spreken, drukt u eenmaal kort op de toets voor spreken (4). Daarna is de spraakverbinding beschikbaar. Om het gesprek te beëindigen, drukt u nogmaals kort op de toets voor spreken.

Als de toets voor spreken wordt ingedrukt tijdens de stand-by modus, kunt u horen en zien wat er voor de buitenunit gebeurt. Als u met een bezoeker wilt spreken vooraleer deze gebeld heeft, druk dan eerst op de toets voor beeldscherm (6) en vervolgens op de toets voor spreken.

Deur openen

Een aangesloten deur opener wordt gedurende ca. 4 seconden geactiveerd wanneer er kort op de toets voor deur openen (8) wordt gedrukt. De toets voor deur openen moet niet ingedrukt gehouden worden. Ter bevestiging wordt er een dubbele biepton weergegeven op de buitenunit.

De deur opener kan geactiveerd worden wanneer

- er wordt gebeld (zonder dat er eerst een gesprek moet gevoerd worden) binnen 60 seconden.
- de tegenspreekfunctie actief is.

Volume van de beltoon instellen

Als de binnenunit actief is, kunt u via de toetsen + (5) en - (7) het volume van de beltoon instellen in 100 stappen van gedempt tot volledig volume. Het belvolume wordt opgeslagen door kort op de menu-toets (3) te drukken. Het spraakvolume wordt hierdoor niet beïnvloed.

Helderheid, contrast en kleurverzadiging van het beeldscherm instellen

Met de toets voor beeldscherm (6) activeert u de binnenunit. Via een druk op de menu-toets (3) verschijnt op de OSD (On-Screen-Display) de functie „Bright“ voor een verandering van de helderheid. Met de toetsen + en - kan dan de helderheid worden aangepast.

Door nogmaals op de menu-toets te drukken wordt de functie „Contrast“ geactiveerd. Hier kunt u het contrast van het beeldscherm aanpassen via de toetsen + en -.

Door een derde maal op de menu-toets te drukken komt u bij de functie „Color“, waar u via de toetsen + en - de kleurverzadiging kunt aanpassen.

De instellingen worden automatisch opgeslagen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Buitenunit

Stroomspanning: 15Volt DC

Stroomopname: 130 ± 50 mA

Temperatuurbereik: -10 tot + 50° C

Afmetingen (BxHxD): 96 x 170 x 32 mm (+ afdekking 20mm)

Adapter (meegeleverd)

Ingang: 230 V~ / 50Hz; 0,45 A

Uitgang: 15 V= / 1 A

Binnenunit

Stroomspanning: 15Volt DC

Stroomopname: 220 ± 50 mA

Temperatuurbereik: -10 bis + 50° C

Maximale luchtvochtigheid: 85%

Afmetingen (BxHxD): 160 x 86 x 27 mm

AANWIJZING



Onder invloed van sterke statische, elektrische of hoogfrequente velden (ontladingen, mobiele telefoons, radiozendinstallaties, GSM's, microgolven) kan de werking van de toestellen (het toestel) nadelig worden beïnvloed.

Reiniging en verzorging

Toestellen aangesloten op de elektriciteit, vóór het reinigen van het stroomnet loskoppelen (stekker uit het stopcontact trekken). Het oppervlak van de behuizing kan worden gereinigd met een zachte doek bevochtigd in zeepsop. U mag geen schuurmiddelen of chemische producten gebruiken. Afzetting van stof op verluchtingsgleuven, enkel met een borsteltje wegvagen en eventueel met een stofzuiger wegzuigen. De zuigpijp niet rechtstreeks tegen het toestel houden.

VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN



Bij beschadiging van behuizingen, stekkers, voedingskabels of aan de isolatie, dient het toestel onmiddellijk buiten gebruik te worden gesteld en de voedingsleidingen afgesloten te worden. **STROOMSCHOK - LEVENSGEVAAR.** (Stroomstekker uit het stopcontact trekken!) Schade onmiddellijk door een vakman laten herstellen!

Haal het product niet uit elkaar! Er bestaat gevaar op een levensgevaarlijke elektrische schok!

U mag zelf niet trachten de reparatie uit te voeren!

Om veiligheids- en vergunningsredenen (CE) is het niet toegestaan om op eigen houtje het product om te bouwen en/of te veranderen.

De montage van het product komt overeen met beschermingsklasse 1. Als spanningsbron mag uitsluitend een reglementaire netcontactdoos (230V~/50Hz) van het openbare voedingsnet gebruikt worden. Toestellen die via de netspanning worden gevoed, horen niet in kinderhanden thuis. Wees daarom in aanwezigheid van kinderen extra voorzichtig.

Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren, plastic folie/ zakken, polystyreendelen enz. kunnen in kinderhanden gevaarlijk speelgoed worden.

De binnenunit is alleen geschikt voor droge binnenruimtes (geen badkamers of andere vochtige ruimtes). Vermijd dat de apparaten vochtig of nat worden. Er is gevaar op een levensgevaarlijke elektrische schok!

In bedrijfsgebouwen moeten de veiligheidsvoorschriften van het verbond van bedrijfsvakverenigingen voor elektrische installaties en bedrijfsmiddelen worden gerespecteerd. Wend u tot een vakman als u twijfelt over de werkwijze, de veiligheid of de aansluiting van het toestel.

Ga voorzichtig om met het product - door stoten, slagen of een val van al geringe hoogte wordt het beschadigd.

NL

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van m-e GmbH modern-electronics, An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn/Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.



2 JAAR BEPERKTE GARANTIE

Voor de duur van twee jaar na de datum van aankoop wordt gegarandeerd, dat de bedwelmend-gas-melder vrij is van defecten in materiaal en ontwerp. Dit is slechts van toepassing, wanneer het apparaat normaal gebruikt wordt en regelmatig onderhouden wordt. De verplichtingen die onder deze garantie vallen, zijn beperkt tot de reparatie of het vervangen van enig onderdeel van de bedwelmend-gas-melder en gelden slechts onder de voorwaarde, dat er geen onbevoegde wijzigingen of reparatiepogingen uitgevoerd zijn. Deze garantie beperkt op geen enkele wijze uw wettelijk rechten als consument.

Bij schade die door het niet navolgen van deze gebruikershandleiding wordt veroorzaakt, vervalt het recht op garantie. Voor indirecte schade zijn wij niet aansprakelijk!

Voor schade aan zaken of personen die door ongeschikte bediening of niet-opvolgen van de veiligheidsrichtlijnen veroorzaakt wordt, zijn wij niet aansprakelijk. In deze gevallen vervalt elke aanspraak op garantie!

Aansprakelijkheidsbeperking: De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor verlies of beschadiging van een of andere aard, inclusief de bijkomende schade of gevolgschade, die direct of indirect het gevolg is van een storing van dit product in geval van een alarm.

Abb. 1
DIAGRAM 1
ILLUSTRATION 1
AFBEELDING 1

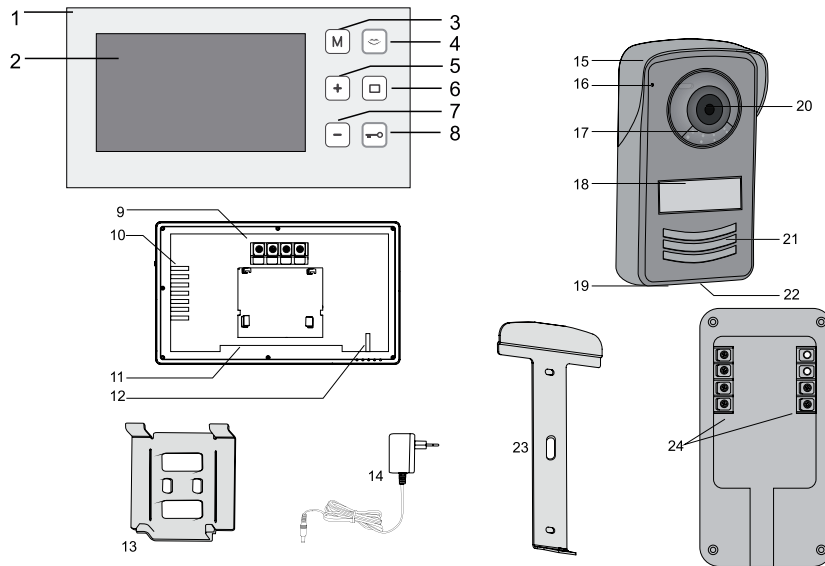


Abb. 2
DIAGRAM 2
ILLUSTRATION 2
AFBEELDING 2

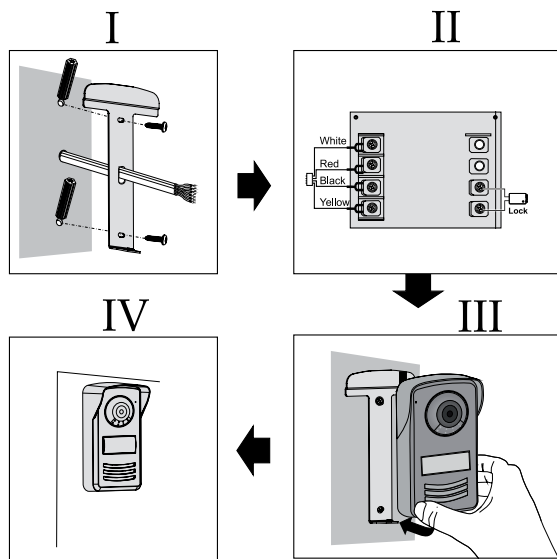


Abb. 3
DIAGRAM 3
ILLUSTRATION 3
AFBEELDING 3

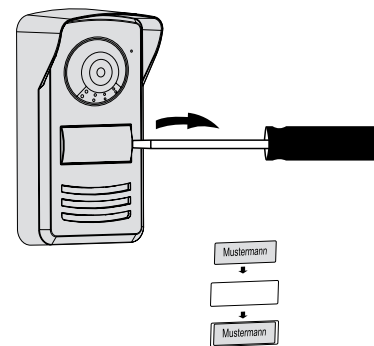


Abb. 4
DIAGRAM 4
ILLUSTRATION 4
AFBEELDING 4

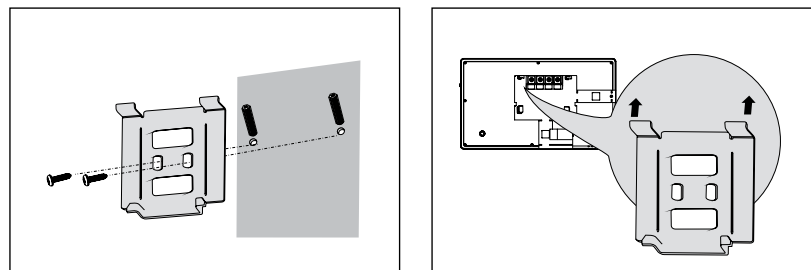
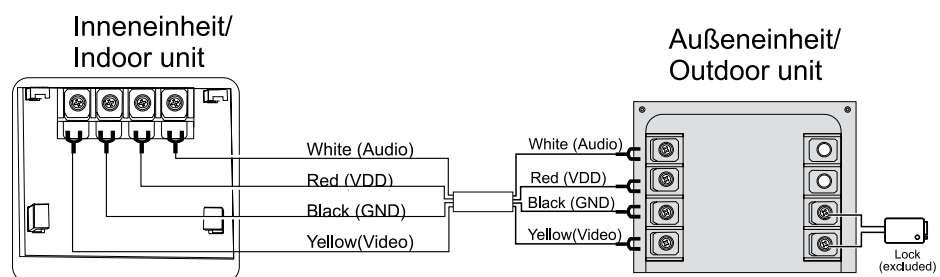


Abb. 5
DIAGRAM 5
ILLUSTRATION 5
AFBEELDING 5



“Hiermit erklärt die me GmbH modern-electronics, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet.” KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG kann unter folgender Adresse gefunden werden:

<http://www.m-e.de/download/ce/pvd4410ce.pdf>

